m

CD Nº 1

Qu'on y voyait la chapelle

La chapelle de Saint-Cloud

Pour entrer dans cette chapelle
Fallait s' mettre à genoux

Et tenir une chandelle Qui n'aurait pas d' mèche au bout

Car s'il y avait une mèche Ça mettrait l' feu partout

Et qu'il faudrait les pompiers d'Melrand Pour éteindre l'incendie

14 - Un aval pend é melén, marche chantée par les Ruzerion Traoué de Languidic. Ce groupe de chant à répondre est composé de Jo Conan (qui mène cette chanson), Guy Kernin, Lucien Le Capitaine, Eugène Le Diagon, Michel Le Diagon, Pierrot Le Dorze et Loic Pasco.

Un aval pend é melén e zo mat de zèbein Gouarnet-éan én hou kredans, ne hra nameit breinein

Gouarnet-éan én hou kredans, ne hra nameit breinein Ur verh yaouank de driweh vlé e zo mat de zimézein

P'arriùas ur verh yaouank seitek pé triweh vlé N'é ket gwellaat e hra mui mes fall-ha-fall bamdé

P'arriùas ur paotr yaouank 'n é bemp blé àrn-ugent N'é ket gwellaat e hra mui mes grizat a vleùenn CD Nº 1

Me 'm es bet-mé er boneur d'anaouit me mestréz É tonet a bardonial a bardon Sant-Fransez

Na pe oé pell a-zohein ne hré nameit hoarhein A-vuzul ma tosté dein ne hré nameit ouélein

« Kenevézoh-hui paotr yaouank é vehen-mé dimézet Na d'ur melinér yaouank a-gosté bro Gwéned

Na d'ur melinér yaouank a-gosté bro Gwéned Éan 'des teir rod àr en deur, teir arall én aùél

Éan 'des teir rod àr en deur, teir arall én aùél Kenevézoh-hui paotr yaouank é vehen mestr d'en hantér »

Quand une pomme est jaune, elle est bonne à manger; gardez-la dans votre armoire, elle pourirra... Une jeune fille de dix-huit ans est bonne à marier; après, elle ne s'amé-liore pas, elle s'empire chaque jour. Quand un jeune homme arrive à vingt-cinq ans, il ne s'améliore pas, ses cheveux grisonnent. J'ai eu le bonheur de connaître ma femme au pardon de Saint François. Quand elle était loin de moi, elle ne faisait que pieurer. « Sans vous jeune homme, j'aurais été mariée à un jeune meunier des environs de Vannes qui à trois moulins à eau et trois moulins à eau et trois moulins à eau et trois moulins de vent. Sans vous, jeune homme, j'en aurais la moité ».

- 15 Étré Kelûen ha Keloué, sonnée par Yannig Audran (bombarde) et Dominique Mahé (biniou) de Pontivy.
- 16 Kanenn Intron Varia er Gelleouit, cantique à Notre Dame du Guelhouit en Melrand chanté ici en son église par les chorales de Melrand et de Bubry avec le concours de quelques autres voix des environs et accompagnées à l'orgue par Jorj Belz et à la bombarde par Dominique Mahé. Ce cantique, publié en janvier 1939 sous la plume de l'abbé Étienne Le Strat dit Stevan Kerhoret, comporte un refrain et quinze couplets. Seuls sont chantés ici les couplets 1, 2, 7, 13, 14 et 15.